



UCare Tus ID #: _____

KEV TSO TAWM NTAWM DAIM FOOS NTAUB NTAWV

Tus Tswv Cuab Lub Npe: _____ Hnub Yug: _____

- UCare los sis (*qhia kom meej*) _____
tuaj yeem tshaj tawm rau:

Lub npe ntawm tus neeg los sis pab pawg neeg kom muaj qhov ntaub ntawv hauv qab no:

<input type="checkbox"/> Kuv lub npe	<input type="checkbox"/> Tus Kab Mob HIV /	<input type="checkbox"/> Cov kev ntsuam xyuas	<input type="checkbox"/> Kev txwv cov
<input type="checkbox"/> Cov kev thov	<input type="checkbox"/> Aids	<input type="checkbox"/> Kev tso cai	<input type="checkbox"/> ntaub ntawv
<input type="checkbox"/> Lub khw muag	<input type="checkbox"/> Kev siv dej cav / yeeb	<input type="checkbox"/> Cov kev thov kom rov	<input type="checkbox"/> Kuv daim duab
<input type="checkbox"/> tshuaj	<input type="checkbox"/> tshuaj kev kho mob	<input type="checkbox"/> txiav txim dua thiab	<input type="checkbox"/> Fab nyiaj txiag
<input type="checkbox"/> Kev rau npe	<input type="checkbox"/> Kev noj qab haus huv	<input type="checkbox"/> cov lus tsis txaus siab	<input type="checkbox"/> Ntaub ntawv pej
<input type="checkbox"/> Cov phiaj xwm Kev	<input type="checkbox"/> fab hlwb	<input type="checkbox"/> Qhov Kev Pab Cuam	<input type="checkbox"/> xeem
<input type="checkbox"/> Tswj Hwm Tus Kab	<input type="checkbox"/> Kev ntsuam xyuas	<input type="checkbox"/> Tus Qhua	<input type="checkbox"/> Lwm yam (<i>qhia</i>
<input type="checkbox"/> Mob	<input type="checkbox"/> rau sab caj ces	<input type="checkbox"/> Cov ntaub ntawv teev	<input type="checkbox"/> kom meej):
<input type="checkbox"/> Cov phiaj xwm kev	<input type="checkbox"/> Kev tshuaj xyuas kev	<input type="checkbox"/> tseg txog tus kws	
<input type="checkbox"/> saib xyuas	<input type="checkbox"/> siv	<input type="checkbox"/> muab kev pab cuam	

- Tag nrho cov ntaub ntawv teev tseg thaib cov ntaub ntawv raws li tau kos rau saum toj no.
- Cov ntaub ntawv rau qee cov nkaus xwb (cov) hnub tim los sis ncuaj sij hawm:

Qhov laj thawj rau kev tso tawm no yog:

<input type="checkbox"/> Kev thov ntawm tus	<input type="checkbox"/> Kev tshawb fawb	<input type="checkbox"/> Los piav qhia Cov kev	<input type="checkbox"/> Kev tso tawm rau
<input type="checkbox"/> tswv cuab	<input type="checkbox"/> Kev thov kom rov	<input type="checkbox"/> pab cuam ntawm	<input type="checkbox"/> xov xwm
<input type="checkbox"/> Kev saib xyuas	<input type="checkbox"/> txiav txim dua/lus tsis	<input type="checkbox"/> UCare thiab cov kev	<input type="checkbox"/> Lwm yam (<i>qhia</i>
<input type="checkbox"/> txuas ntxiv mus	<input type="checkbox"/> txaus siab	<input type="checkbox"/> pab cuam	<input type="checkbox"/> kom meej):
<input type="checkbox"/> Kev Tswj Hwm Rau			
<input type="checkbox"/> Kev Kho Mob			

Qhov kev tso tawm no yuav siv tau kom txog:

(Qhia meej hnub tim, qhov txheej xwm los sis qhov xwm txheej)

Los ntawm kev kos npe rau daim foos no:

- Kuv pom zoo tias UCare tuaj yeem siv thiab tso tawm qhov ntaub ntawv txog kuv rau cov laj thawj uas tau muab kos cia saum toj no.
- Kuv muaj cai los tso tseg qhov kev tso tawm no hauv kev sau ntawv tau txhua sij hawm.
- Kuv nkag siab thiab pom zoo tias txawm tias kuv tso tseg qhov kev tso tawm no lawm, qhov ntaub ntawv twb yuav tau muab faib ua ntej kuv tau tso tseg qhov kev tso tawm.
- Cov ntaub ntav twg uas muab siv los sis muab nthuav tawm yuav tsis tau txais kev pov thaiv los ntawm txoj kev cai lij choj ntxiv lawm. Nws kuj yuav muab rov nthuav tawm los ntawm tus neeg los sis lub koom haum uas tau txais nws.
- Kuv nkag siab tias kuv tsis tas kos npe rau daim ntawv tso tawm no.
- Yog tias kuv tsis kos npe rau daim ntawv tso tawm no, nws yuav tsis cuam tshuam rau kuv li kev duav roos rau kev noj qab haus huv.
- Kuv nkag siab tias qhov ntaub ntawv uas tso muab tso tawm yuav ua rau lwm tus paub tias kuv yog ib tug neeg nyob hauv Minnesota txoj kev pab cuam saib xyuas kev noj qab haus huv.
- Kuv nkag siab thiab pom zoo rau cov nqe lus hauv daim foos tso tawm no.
- Ntawm no kuv tso tawm rau UCare los ntawm ib qho twg thiab tag nrho cov kev thov uas tshwm sim muaj tawm ntawm los sis hauv kev sib txuas nrog kev siv ntawm qhov ntaub ntawv uas tau muab tso tawm.

Kos npe ntawm tus neeg tso cai rau kev tso tawm

Hnub tim

Kos npe ntawm tus pov thawj (yog tias xav tau)

Hnub tim

*Kos npe ntawm tus niam txiv, tus neeg saib
xyuas los sis tau txais kev tso cai tus neeg
sawv cev (yog tias xav tau)*

Hnub tim

Xa daim foos rov qab mus rau:

UCare PO

Box 52

Minneapolis, MN 55440-0052

Fev 612-676-6501

Tus Email CLSScanReqInq@ucare.org

MSHO (HMO D-SNP) ntawm UCare yog ib txoj phiaj xwm kev kho mob uas cog lus nrog Kev Kho Mob Medicare thiab lub khoos kas Pab Cuam Kev Kho Mob ntawm Lub Xeev Minnesota (Medicaid) los muab cov txiaj ntsig ntawm ob qho kev pab cuam rau cov neeg sau npe. Kev tso npe kawm hauv MSHO ntawm UCare yog nyob ntawm daim ntawv cog lus txuas ntxiv.

H2456 5119 102019

U5119B (11/2019)

Toll free 1-800-203-7225, TTY 1-800-688-2534

Attention. If you need free help interpreting this document, call the above number.

ያስተውሉ፡ ካለምንም ክፍያ ይህንን ዶክመንት የሚተረጎምሎ አስተርጓሚ ከፈለጉ ከላይ ወደተጻፈው የስልክ ቁጥር ይደውሉ።

ملاحظة: إذا أردت مساعدة مجانية لترجمة هذه الوثيقة، اتصل على الرقم أعلاه.

သတိ။ ဤတွဲရက်စာတမ်းအားအခမဲ့ဘာသာပြန်ပေးခြင်း အကူအညီလိုအပ်ပါက၊ အထက်ပါဖုန်းနံပါတ်ကိုခေါ်ဆိုပါ။

កំណត់សំគាល់ ។ បើអ្នកត្រូវការជំនួយក្នុងការបកប្រែឯកសារនេះដោយឥតគិតថ្លៃ សូមហៅទូរសព្ទតាមលេខខាងលើ ។

請注意，如果您需要免費協助傳譯這份文件，請撥打上面的電話號碼。

Attention. Si vous avez besoin d'une aide gratuite pour interpréter le présent document, veuillez appeler au numéro ci-dessus.

Thov ua twb zoo nyeem. Yog hais tias koj xav tau kev pab txhais lus rau tsab ntaub ntauv no pub dawb, ces hu rau tus najnpawb xov tooj saum toj no.

ပတ်သည့်ပတ်သားဘဉ်တကွံ. ဖဲနမ့ၢ်လိၣ်ဘဉ်တၢ်မၤစၢၤကလီၤလၢတၢ်ကကျိးထံဝဲဒၣ်လံာ် တီလံာ်မိတခါအံၤန့ၣ်,ကိးဘဉ် လိတဲစိနီၢ်ဂံၢ်လၢထးအံၤန့ၣ်တကွံ.

알려드립니다. 이 문서에 대한 이해를 돕기 위해 무료로 제공되는 도움을 받으시려면 위의 전화번호로 연락하십시오.

ໂປຣດຊາບ. ຖ້າຫາກ ທ່ານຕ້ອງການການຊ່ວຍເຫຼືອໃນການແປເອກະສານນີ້ພຣີ, ຈົ່ງ ໂທໂປຣໂປຊາຍເລກຂ້າງເທິງນີ້.

Hubachiisa. Dokumentiin kun tola akka siif hiikamu gargaarsa hoo feete, lakkoobsa gubbatti kenname bilbili.

Внимание: если вам нужна бесплатная помощь в устном переводе данного документа, позвоните по указанному выше телефону.

Digniin. Haddii aad u baahantahay caawimaad lacag-la'aan ah ee tarjumaadda (afcelinta) qoraalkan, lambarka kore wac.

Atención. Si desea recibir asistencia gratuita para interpretar este documento, llame al número indicado arriba.

Chú ý. Nếu quý vị cần được giúp đỡ dịch tài liệu này miễn phí, xin gọi số bên trên.

CB5 (MCOs) (5-2020)

Daim Ntawv Ceeb Toom Txog Cov Cai Rau Pej Xeem

Kev ntxub ntxaug yog txhaum txoj cai. UCare tsis ntxub ntxaug hauv lub hauv paus ntawm ib qho twg ntawm nqe hauv qab no:

- haiv neeg
- xim nqaij
- yug rau lub teb chaws
- kev ntseeg
- kab li kev cai
- kev nyiam fab kev sib daj sib deev
- qhov xwm txheej kev pab rau pej xeem
- hnuv nyoo
- kev xiam oob qhab (suav nrog txawv txav rau lub cev los sis kev puas siab puas ntsws)
- poj niam los txiv neej (suav nrog rau txoj phiaj xwm qhia lub cev thiab tus yam ntxwv qhia txog poj niam txiv neej tus kheej)
- kev txij nkawm
- kev ntseeg sab kas moos
- kev teev lus sab kev kho mob
- xwm txheej kev noj qab haus huv
- tau txais kev pab cuam kev saib xyuas kev noj qab haus huv
- kev paub txog cov kev thov txais
- keeb kwm kev kho mob
- cov ntaub ntawv caj ces

Cov Cuab Yeej Pab thiab Cov Kev Pab Cuam Ntxiv. UCare muab kev pab thiab cov kev pab cuam ntxiv, xws li cov neeg txhais lus tsim nyog los sis cov ntaub ntawv hom nkas mus siv tau, yam tsis tau them nqi thiab raws sij hawm tsim nyog, kom ntseeg tau tias muaj kev sib luag los koom nrog peb cov khoos kas kev pab cuam kev noj qab haus huv. **Tiv tau rau** UCare ntawm 612-676-3200 (suab) los sis 1-800-203-7225 (suab), 612-676-6810 (TTY), los sis 1-800-688-2534 (TTY).

Cov Kev Pab Cuam Pab Rau Sab Lus. UCare muab cov ntaub ntawv txhais lus thiab txoj kev txhais hom lus hais, yam tsis xam tus nqi thiab kom raws sij hawm, thaum uas yuav tau siv cov kev pab cuam txhais lus los xyuas kom paub tseeb tias tus neeg tsis paub Lus As Kiv zoo ntawm puas nkag siab rau peb cov ntaub ntawv qhia paub thiab cov kev pab cuam. **Tiv tau rau** UCare ntawm 612-676-3200 (suab) los sis 1-800-203-7225 (suab), 612-676-6810 (TTY), los sis 1-800-688-2534 (TTY).

Cov Kev Thov Txog Pej Xeem Txoj Cai

Koj muaj cai sau ntawv thov qhov tsis txaus siab txog kev ntxub ntxaug yog tias koj ntseeg tias koj raug kev ntxub ntxaug los ntawm UCare. Koj tuaj yeem tiv tauj ib qho kev soj qab ntawm plaub lub koom haum hauv qab no ncaj qha los ua daim ntawv thov qhov tsis txaus siab txog kev ntxub ntxaug.

Teb Chaws Meskas Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv thiab Cov Kev Pab Cuam Tib Neeg' Lub Chaw Lis Hauj Lwm rau Cov Cai Rau Pej Xeem (OCR)

Koj muaj cai sau ntawv thov qhov tsis txaus siab rau OCR, ib lub koom haum hauv tseem fww qib siab, yog tias koj ntseeg tias koj tau raug kev ntxub ntxaug vim yog ib qho hauv qab no:

- haiv neeg
- xim nqaij
- keeb kwm teb chaws
- hnuv nyoo
- kev xiam oob qhab
- poj niam los txiv neej
- kev ntseeg kev cai dab qhuas (hauv qee cov xwm txheej)

Tiv tauj rau **OCR** ncaj qha los ua ntawv foob txog qhov tsis txaus siab:

Teb Chaws Meskas Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Kev
Noj Qab Haus Huv thiab Cov Kev Pab Cuam Tib Neeg'
Lub Chaw Lis Hauj Lwm rau Cov Cai Rau Pej Xeem
200 Independence Avenue SW
Chav 515F
Lub Tsev HHH
Washington, DC 20201
Lub Chaw Pab Teb Rau Tus Qhua: Tus Xov Tooj Hu Dawb: 800-368-1019
TDD 800-537-7697
Tus Email: ocrmail@hhs.gov

Minnesota Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Cov Cai Rau Tib Neeg (MDHR)

Hauv Lub Xeev Minnesota, koj muaj cai ua ntawv thov qhov tsis txaus siab rau MDHR yog tias koj ntseeg tias koj tau raug kev ntxub ntxaug vim yog ib qho hauv qab no:

- haiv neeg
- xim nqaij
- keeb kwm teb chaws
- kab li kev cai
- kev ntseeg
- poj niam los txiv neej
- kev nyiam fab kev sib daj sib deev
- qhov xwm txheej kev muaj txij nkawm
- qhov xwm txheej kev pab rau pej xeem
- kev xiam oob qhab

Tiv tauj rau **MDHR** ncaj qhov los foob txog kev tsis txaus siab:

Minnesota Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Cov Cai Ntawm Tib Neeg
540 Fairview Avenue North
Suite 201
St. Paul, MN 55104
651-539-1100 (hu lub suab)
800-657-3704 (tus xov tooj hu dawb)
711 los sis 800-627-3529 (MN Relay)
651-296-9042 (Fev)
Info.MDHR@state.mn.us (Tus Email)

Lub Tuam Tsev Saib Xyuas Cov Kev Pab Cuam Tib Neeg Hauv Lub Xeev (DHS)

Koj muaj cai sau ntawv thov qhov tsis txaus siab rau DHS yog tias koj ntseeg tias koj tau raug kev ntxub ntxaug hauv peb cov kev pab cuam saib xyuas kev noj qab haus huv vim yog ib qho xwm txheej hauv qab no:

- haiv neeg
- xim nqaij
- keeb kwm twb chaws
- kev ntseeg
- kab li kev cai
- kev nyiam fab kev sib daj sib deev
- qhov xwm txheej kev pab rau pej xeem
- hnuv nyoog
- kev xiam oob qhab (suav nrog txawv txav rau lub cev los sis kev puas siab puas ntsws)
- poj niam los txiv neej (suav nrog rau txoj phiaj xwm qhia lub cev thiab tus yam ntxwv qhia txog poj niam txiv neej tus kheej)
- kev txij nkawm
- kev ntseeg sab kev caij li choj
- kev teev lus sab kev kho mob
- xwm txheej kev noj qab haus huv
- tau txais kev pab cuam kev saib xyuas kev noj qab haus huv
- kev paub txog cov kev thov txais
- keeb kwm kev kho mob
- cov ntaub ntawv caj ces

Cov lus tsis txaus siab yuav tsum sau ua ntawv thiab xa hauv 180 hnuv txij hnuv koj pom qhov kev iab liam kev ntxub ntxaug. Qhov lus tsis txaus siab yuav tsum muaj koj lub npe thiab chaw nyob thiab piav qhia txog kev ntxub ntxaug uas koj tau yws txog. Tom qab peb tau txais koj qhov kev qhov lus tsis txaus siab, peb yuav tshuaj xyuas nws thiab sau ntawv ceeb toom rau koj paub hauv kev sau ntawv txog seb peb puas muaj cai los tshuaj xyuas. Yog tias peb ua tau, peb yuav tshawb xyuas qhov kev tsis txaus siab.

DHS yuav ceeb toom rau koj hauv kev sau ntawv ntawm qhov kev tshawb nrhiav qhov tshwm sim. Koj muaj cai los thov kom rov txiav txim dua txog qhov tshwm sim yog tias koj tsis pom zoo nrog qhov kev txiav txim siab. Txhawm rau thov kom rov txiav txim dua, koj yuav tsum xa daim ntawv thov kom DHS tshuaj xyuas cov txiaj ntsig kev tshawb nrhiav. Qhia luv-luv thiab qhia qhov xwm txheej tias vim li cas koj tsis pom zoo nrog qhov kev txiav txim ntawd. Suav nrog cov ntaub ntawv ntxiv uas koj xav tias tseem ceeb.

Yog tias koj ua ntawv thov qhov tsis txaus siab li no, cov neeg ua hauj lwm rau lub chaw hauj lwm uas muaj npe hauv qhov kev tsis txaus siab yuav tsis ua pauj rau koj. Qhov no txhais tau tias lawv tsis tuaj yeem rau txim rau koj li cas rau kev ua ntawv thov qhov tsis txaus siab. Kev ua ntawv tsis txaus siab hauv txoj hauv kev no tsis nres koj los nttawm kev nrhiav lwm cov kev nqis tes ua fab kev cai lij choj los sis kev tuav tswj.

Tiv tauj rau **DHS** ncaj qha los ua ntawv foob txog qhov tsis txaus siab txog kev ntxub ntxaug:

Tus Neeg Tuav Ntaub Ntawv Txog Cov Cai Rau Pej Xeem
Minnesota Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Cov Kev Pab Cuam Tib Neeg
Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Lub Hwv Tsam thiab Kev Nkag Txog Yam Sib Npaug Zog
P.O. Box 64997
St. Paul, MN 55164-0997
651-431-3040 (suab) los sis siv koj qhov kev pab cuam xa mus uas nyiam

UCare Daim Ntawv Ceeb Toom Txog Kev Tsis Txaus Siab

Koj muaj cai sau ntawv thov qhov tsis txaus siab rau UCare yog tias koj ntseeg tias koj tau raug kev ntxub ntxaug hauv peb cov kev pab cuam saib xyuas kev noj qab haus huv vim yog ib qho xwm txheej hauv qab no:

- daim ntawv txais nyiaj txog qhov xwm
- txheej kev noj qab haus huv
- ntawm kev kho mob ntawm cov kev pab cuam saib xyuas kev noj qab haus huv
- cov kev thov qhov ntaub
- ntawv caj ces keeb kwm kev
- kho mob txog kev paub dhau los
- kev xiam oob qhab (suav nrog kev tsis zoo fab hlwb los sis lub cev)
- hnuv nyoog
- ntawm qhov xwm txheem kev muaj txij nkawm
- poj niam los txiv neej (suav nrog rau txoj phiaj xwm qhia lub cev thiab tus yam ntxwv qhia txog poj niam txiv neej tus kheej)
- kev nyiaj fab kev sib daj sib deev
- keeb kwm teb chaws
- haiv neeg
- xim nqaij
- kab li kev cai
- kev ntseeg
- qhov xwm txheej kev pab rau pej xeem
- kev ntseeg rau fab kas moos

Koj tuaj yeem ua ntawv foob txog kev tsis txaus siab thiab thov kev pab hauv kev ua ntawv foob txog kev tsis txaus siab tim ntsej tim muag los sis los ntawm kev xa ntawv, hu xov tooj, xa fev, los sis xa email tau ntawm:

UCare

Attn: Cov Kev Thov Kom Rov Txiaj Txim Dua thiab Cov Kev Tsis Txaus Siab Lub

PO Box 52

Minneapolis, MN 55440-0052

Tus xov tooj hu dawb: 1-800-203-7225

TTY: 1-800-688-2534

Fev: 612-884-2021

Tus Email: cag@ucare.org.